



SAGEM

D20v

Bedienungsanleitung



VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres SAGEM DECT Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website:

<http://www.sagem.com/faq>*

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

* Die Informationen im Internet stehen zur Zeit nur in französischer bzw. englischer Sprache zur Verfügung. Eine deutschsprachige Version ist in Vorbereitung.

Sicherheitshinweise



Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät und schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuches und den Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an. Im Gefahrenfall können die Netzstecker vorbeugend zur Unterbrechung der 230-V-Stromversorgung gezogen werden. Die Steckdosen müssen daher in der Nähe des Gerätes und leicht zugänglich sein.



Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnet ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel.



Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 600 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.



Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.



Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.



Die Funktion bestimmter medizinischer und empfindlicher Geräte oder Sicherheitsanlagen kann durch die Sendeleistung des Telefons gestört werden. In jedem Fall wird empfohlen, sich an die Sicherheitshinweise zu halten.



In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.



Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.



Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.

Die Konformitätserklärung kann auf der Website www.sagem.com unter der Rubrik „support“ eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden:

Sagem Communication - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	1	Prüfen der eingegangenen Anrufe nach Abwesenheit	17
Sicherheitshinweise	1		
Inhaltsverzeichnis	2	Mobilteilverwaltung	18
Ihr Telefon	4	Pieptöne aktivieren oder deaktivieren	18
Auspacken	4	Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles	18
Die Basis	4	Ändern des Ruftons des Mobilteiles	18
Das Mobilteil	5	Einstellen der Hörerlautstärke	19
Basisstation anschließen	6	Automatisch abheben	19
Inbetriebnahme des Mobilteils	7	Mobilteil umbenennen	19
Aus- und Einschalten des Mobilteils	8	Sprache ändern	19
Akkus wechseln	8	Datum und Uhrzeit ändern	20
Erste Benutzung	9	Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox	20
Anrufen	9	Basisverwaltung	21
Bei direkter Wahl	9	Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke der Basisstation	21
Bei Wahlwiederholung	9	Ändern der Melodie der Basisstation	21
Über das Telefonbuch	9	Flashdauer (R-Taste) ändern	21
Gespräch annehmen	9	Ändern der Dauer der Pause	22
Während eines Anrufes	9	Ändern des Wähltyps	22
Hörerlautstärke	10	Basiscode ändern	23
Freisprechen	10	Basis zurücksetzen	23
Mikrofonstummschaltung	10	Anmelden	24
Weiterleitung	10	Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden	24
Anruf beenden	10	Bevorzugte Basis ändern	24
Interngespräch zwischen zwei Mobilteilen	10	Mobilteil von der Basis löschen	25
Tastatur sperren / entsperren	11	Anrufbeantworter	26
Anrufliste	11	Inbetriebnahme des Anrufbeantworters	27
Wahlwiederholungsliste prüfen	11	Zum Anrufbeantworter mit Aufzeichnung wechseln	27
Anrufliste prüfen	11	Zum Anrufbeantworter nur Ansage wechseln	27
Sprachmailbox aufrufen	11	Den Anrufbeantworter ausschalten	27
Mobilteil suchen	12	Die Ansage ändern	27
Menüübersicht	13	Erstellen Ihrer persönlichen Ansage für den Anrufbeantworter mit Aufzeichnung	27
Telefonbuch	14	Zur voraufgezeichneten Ansage zurückkehren	28
Im Telefonbuch nachschlagen	14	Erstellen Ihrer persönlichen Ansage für den Anrufbeantworter nur Ansage	28
Eintrag hinzufügen	14	Zur voraufgezeichneten Ansage zurückkehren	29
Eintrag ändern	15	Abhören der Nachrichten	29
Eintrag löschen	15	Die aktuelle Nachricht wiederholen	29
Anrufliste	16		
Wahlwiederholungsliste prüfen	16		
Anrufliste prüfen	16		
Übernehmen einer Rufnummer aus der Anrufliste in das Telefonbuch	16		
Löschen einer Rufnummer aus der Anrufliste	17		

INHALTSVERZEICHNIS

<i>Die vorherige Nachricht wiederholen</i>	29
<i>Zur nächsten Nachricht springen</i>	30
<i>Eine Pause während des Abhörens machen</i>	30
<i>Das Abhören der Nachrichten beenden</i>	30
Die Nachrichten löschen	30
<i>Die aktuelle Nachricht löschen</i>	30
<i>Alle bereits abgehörten Nachrichten löschen</i>	30
Ein Memo aufzeichnen	30
Ein Gespräch aufzeichnen	30
Fernabfrage	31
<i>Ihren Anrufbeantworter fernaktivieren</i>	31
<i>Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters</i>	31
<i>Die Fern-Raumüberwachung aktivieren</i>	32
Einstellungen des anrufbeantworters	33
Wahl der Anrufbeantwortersprache	33
Den PIN-Code ändern	33
Alarm-Modus	34
<i>Den Alarm-Modus aktivieren</i>	34
<i>Den Alarm-Modus deaktivieren</i>	34
ÖKO-Modus	34
<i>Den ÖKO-Modus aktivieren</i>	35
<i>Den ÖKO-Modus deaktivieren</i>	35
Speicherzustand	35
Anhang	36
Pflege	36
Fehler	36
Eigenschaften	38
Umwelt	39
Die Verpackung	39
Batterien und Akkus	39
Das Produkt	39
Gewährleistung	40

IHR TELEFON

Auspacken

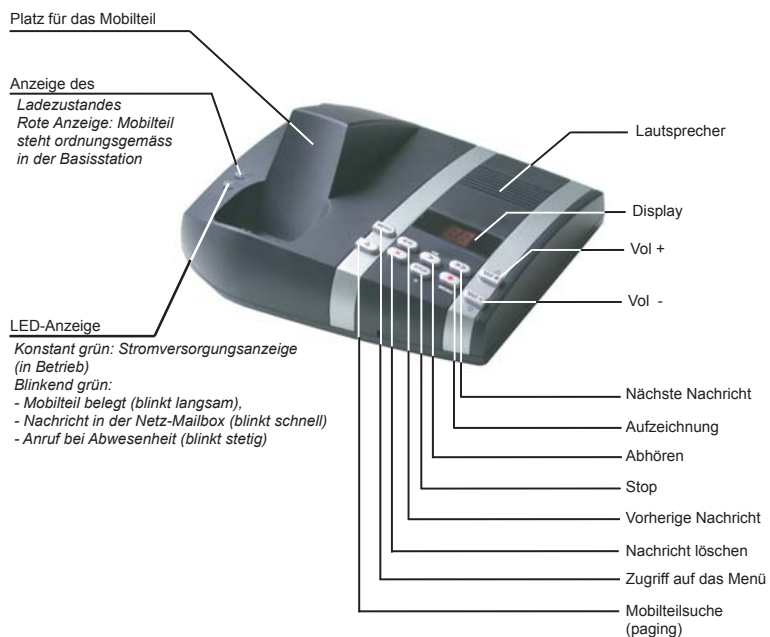
Stellen Sie die Verpackung vor sich und prüfen Sie, ob sich die folgenden Gegenstände darin befinden:

- eine Basis,
- ein Mobilteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- ein Netzgerät,
- ein Kabel zum Anschluss an das Telefonnetz,
- drei Akkus (Typ NiMH 1,2 V 600 mAh),
- diese Bedienungsanleitung.

Wenn Sie ein DUO- oder Multi-Mobilteil-Package gekauft haben, erhalten Sie für jedes zusätzliche Mobilteil:

- ein Ladegerät mit Netzteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- drei Akkus (Typ NiMH 1,2 V 600 mAh),

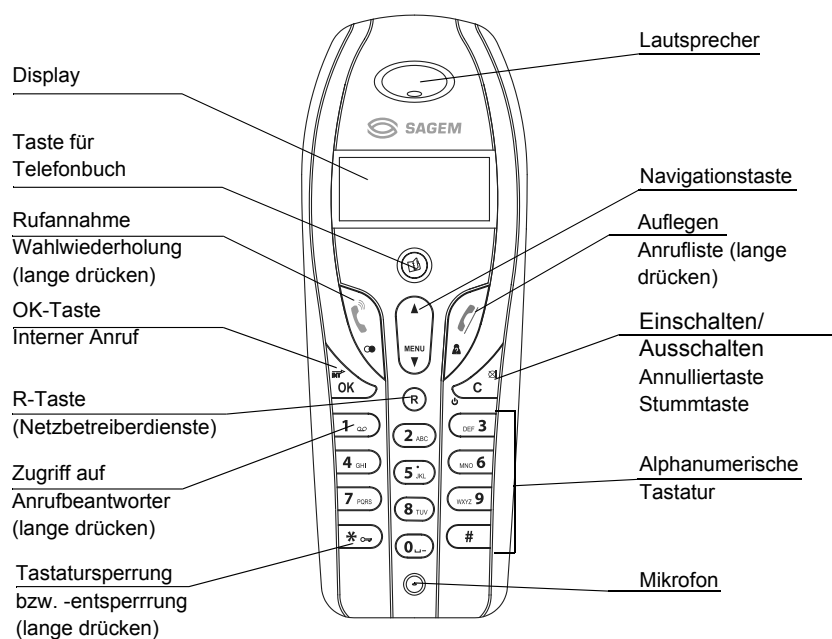
Die Basis



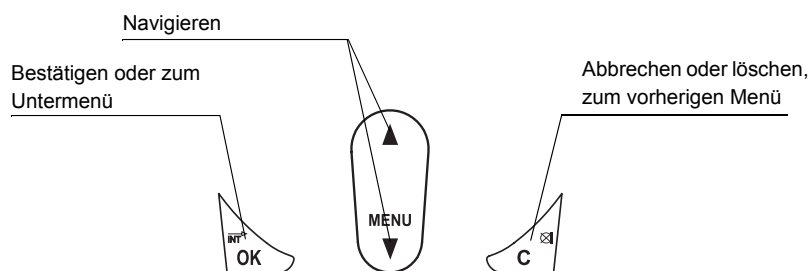
IHR TELEFON

Das Mobilteil

Geformt nach ergonomischen Prinzipien, werden Sie während Ihrer Gespräche seine Form und Qualität zu schätzen wissen.

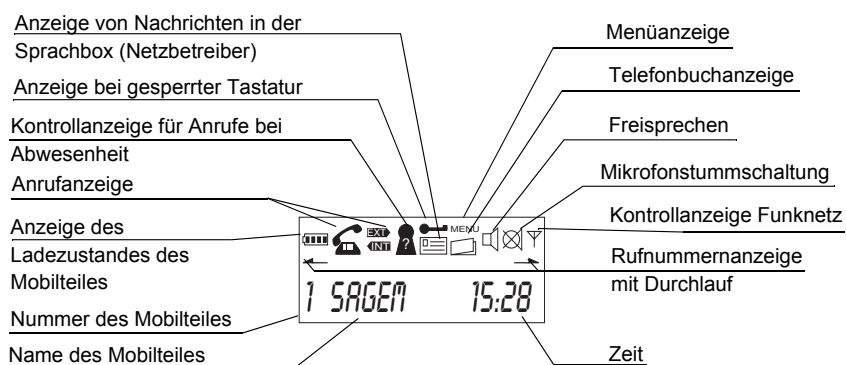


Navigator und Navigationstasten: zur schnellen Auswahl.



IHR TELEFON

Die Displayanzeige ist das visuelle Schnittstelle Ihres Mobilteils



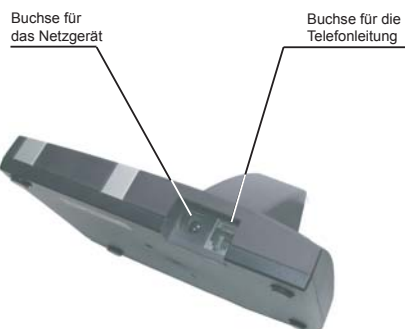
Basisstation anschließen



Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise am Beginn dieses Benutzerhandbuches genau durch.

Klinken Sie das Kabel in die Buchse auf der Unterseite der Basisstation ein (siehe Abbildung) und stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Telefonbuchse an der Wand.

Schließen Sie das eine Ende des Kabels des Netzteils an der Rückseite der Basis an und das Netzteil am Stromnetz. Ein Piepton erklingt und die Betriebsanzeige auf der Basisstation leuchtet grün.



IHR TELEFON

Inbetriebnahme des Mobilteils

Legen Sie die Batterien in das Mobilteil ein. Achten Sie darauf, dass die Ausrichtung der Plus/Minus-Pole mit der vorgegebenen Ausrichtung auf dem Etikett im Mobilteil übereinstimmt.

Schließen Sie die Akkufachabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Entfernen Sie den Schutzfilm vom Display und stellen Sie das Mobilteil in die Basis, um die Akkus vollständig aufzuladen.



Das Ladesymbol am Display ist aktiv und zeigt Ihnen den Ladezustand an. Wenn das Akkusymbol ausgefüllt ist, sind die Akkus aufgeladen.

Verwenden Sie nur geprüfte, wiederaufladbare Akkus. Um beim erstmaligen Laden eine optimale Ladung zu gewährleisten, lassen Sie das Mobilteil mindestens 6 Stunden in der Basis. Während des Ladevorganges kann es zu einer Erwärmung der Akkus kommen, das ist normal und nicht gefährlich.



Um den optimalen Betrieb Ihres Telefons zu gewährleisten, raten wir Ihnen, das Mobilteil bei Nichtgebrauch immer in die angeschlossene Basis zurückzulegen.

Legen Sie das Mobilteil nie ohne Batterien in die Basisstation.

IHR TELEFON

Aus- und Einschalten des Mobilteils

Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt. Ihr Mobilteil ist damit ausgeschaltet. Wenn Sie das Mobilteil mehrere Tage lang ausgeschaltet lassen wollen, müssen Sie die Akkus entnehmen (weiter unten erfahren Sie, wie die Akkus entnommen und eingelegt werden).



Belassen Sie die Akkus nicht im ausgeschalteten Mobilteil, sie könnten sonst beschädigt werden.

Um das Mobilteil einzuschalten, halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt. Auf dem Display wird angezeigt: das Symbol des Ladezustandes des Akkus, die Nummer des Mobilteiles, Uhrzeit und Netzanzeige.

Akkus wechseln

Halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten. Drehen Sie das Mobilteil um, um Zugang zur Akkufachabdeckung zu haben.

Halten Sie das Mobilteil mit der Tastatur auf der Handinnenfläche. Drücken Sie auf die Akkufachabdeckung und schieben Sie sie nach unten.

Entfernen Sie die alten Batterien, legen Sie nacheinander die neuen Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Ausrichtung der Plus/Minus-Pole mit der vorgegebenen Ausrichtung auf dem Etikett im Mobilteil übereinstimmt.

Schließen Sie die Akkufachabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.

In dem Fall, dass die Akkus vollständig leer sind, kann es mehrere Minuten dauern bis die Anzeige des Mobilteiles wieder erscheint.



Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 600 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.

ERSTE BENUTZUNG

ERSTE BENUTZUNG

Anrufen

Bei direkter Wahl

Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie anrufen möchten (Jedes Mobilteil hat eine eigene Nummer, die links am Display erscheint).

Im Falle einer fehlerhaften Eingabe drücken Sie die Taste **C** um die fehlerhafte Ziffer zu löschen. Drücken Sie die grüne Taste  des Mobilteils, um anzurufen.

Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste **▲** bis der Buchstabe P erscheint.

Sie können eine Verbindung auch folgendermaßen herstellen:



- Drücken Sie die grüne Taste , um eine Amtsleitung zu erhalten.
- Geben Sie die Nummer des gewünschten Teilnehmers ein.

Bei Wahlwiederholung

Drücken Sie die grüne Taste  und halten Sie diese gedrückt bis die zuletzt gewählte Rufnummer erscheint. Drücken Sie auf die Tasten **▲**, **▼** des Navigators, um durch die letzten gerufenen Nummern zu blättern. Drücken Sie auf die grüne Taste .

Über das Telefonbuch

Drücken Sie die Taste . Die Liste wird angezeigt.

Wählen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** den Teilnehmer. Drücken Sie die grüne Taste .

Gespräch annehmen

Wenn Sie ein Gespräch erhalten, läutet Ihr Telefon. Wenn Sie für den Dienst "Nummer anzeigen" oder "Namen anzeigen" abonniert sind und sich Ihr Gesprächspartner nicht im anonymen Modus befindet, wird seine Identität am Display angezeigt. Andernfalls zeigt das Display "PRIVAT" an.

Im Lieferzustand ist die Funktion "Automatisch abheben" aktiv. Das Gespräch wird sofort angenommen, sobald Sie das Mobilteil aus der Basisstation nehmen.

Ist die Funktion "Automatisch abheben" ausgeschaltet, nehmen Sie das Gespräch wie folgt an:

Heben Sie ab indem Sie die grüne Taste  drücken

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Während eines Anrufes

Während einer Verbindung stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

- die Lautstärke des Lautsprechers erhöhen,
- die Funktion Freisprechen einschalten,
- die Funktion Stumm einschalten,
- das Gespräch an ein weiteres, an der gleichen Basisstation angemeldetes Mobilteil weiterleiten.

ERSTE BENUTZUNG

Hörerlautstärke

Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Freisprechen

Im Laufe eines Gespräches mit einem anderen Teilnehmer können Sie den Lautsprecher des Mobilteils aktivieren. Drücken Sie die grüne Taste .

Das Symbol  wird angezeigt.

Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Mikrofonstummschaltung

Während des Gespräches können Sie in den Geheim- Modus übergehen. Das Mikrofon Ihres Mobilteils wird abgestellt, Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr.

Aktivierung der Mikrofonstummschaltung:
Drücken Sie auf **C**-Taste während des Gespräches.

Das Symbol  wird angezeigt.

Deaktivierung der Mikrofonstummschaltung:

Drücken Sie auf **C**-Taste. Das Symbol  verschwindet.

Ihr Gesprächspartner hört Sie erneut.

Weiterleitung

Diese Funktion ist verfügbar, wenn Ihre Einrichtung über 2 an derselben Basis angemeldete Mobilteile verfügt. Während eines Gespräches können Sie den Anruf an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

Drücken Sie während des Gespräches . Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie anrufen möchten (Jedes Mobilteil hat eine eigene Nummer, die links am Display erscheint).

Das gewählte Mobilteil läutet. Wenn der Anruf angenommen wird, können Sie den weiterzuleitenden Anruf durch Drücken der roten Taste  weiterleiten.

Um einen Anruf zurückzuholen, bevor das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie die Taste **OK**.

Anruf beenden

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Interngespräch zwischen zwei Mobilteilen

Diese Funktion steht zur Verfügung, sobald Sie zwei Mobilteile an der gleichen Basisstation angemeldet haben und sich beide in deren Funkreichweite befinden.

Um ein anderes Mobilteil anzurufen:

Drücken Sie die Taste  und geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie anrufen möchten (Jedes Mobilteil hat eine eigene Nummer, die links am Display erscheint).

ERSTE BENUTZUNG

Das gewählte Mobilteil läutet. Drücken Sie die grüne Taste  um das Gespräch auf einem zweiten Mobilteil anzunehmen.

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Tastatur sperren / entsperren

Um die Tastatur zu sperren/entsperren, drücken Sie lange die Taste  im Ruhemodus.

Das Symbol  wird angezeigt.



Bei gesperrter Tastatur können Sie keine Rufnummern eingeben (außer die europäische Notrufnummer 112).

Anrufliste

Über dieses Menü können Sie die Listen für angekommene und abgegangene Anrufe aufrufen.

Wahlwiederholungsliste prüfen

Das Display zeigt den Ruhemodus. Drücken Sie die grüne Taste  und halten Sie sie gedrückt, bis die letzte, angerufene Nummer erscheint.

Sie können die letzten 10 angerufenen Nummern aufrufen, indem Sie die Taste  drücken.

Sie können eine der letzten, angerufenen Nummern anrufen. Wählen Sie die Rufnummer aus und drücken Sie die Taste .

Anrufliste prüfen

Im Ruhemodus drücken Sie die rote Taste  so lange, bis der letzte, angekommene Anruf angezeigt wird.

Durch Drücken der Taste  können Sie die letzten 24 angekommenen Anrufe prüfen.

Sprachmailbox aufrufen

Diese Funktion gestattet während Ihrer Abwesenheit das Entgegennehmen von Anrufen in einer Sprachmailbox Ihres Telefonnetzes.



Nehmen Sie zunächst Kontakt mit Ihrem Netzbetreiber auf. Von ihm erhalten Sie alle notwendigen Informationen über die Funktionsweise der Sprachmailbox.

Um Ihnen den Eingang einer neuen Nachricht anzuzeigen:

- Sind mehrere Mobilteile an der Basisstation angemeldet, so klingeln sie alle
- auf dem Mobilteil erscheint das Nachrichtensymbol .

Sie können Ihre Sprachmailbox über zwei Methoden aufrufen:

- indem Sie die Rufnummer der Sprachmailbox eingeben als ob Sie einen Anruf tätigen oder
- indem Sie lange die Taste  drücken. Für diese Methode muss zunächst die Rufnummer der Sprachmailbox programmiert sein.

ERSTE BENUTZUNG

Die Rufnummer kann geändert werden (siehe Abschnitt Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox, Seite 20).



Nach dem Aufrufen der Sprachnachrichten werden die Anzeigen für das Vorliegen von Nachrichten vom Netzbetreiber gelöscht. Es ist möglich, dass Sie dabei ein kurzes Signal hören.

Mobilteil suchen

Diese Funktion ist sehr nützlich, wenn Sie nicht mehr wissen, wo sich Ihr Mobilteil befindet.

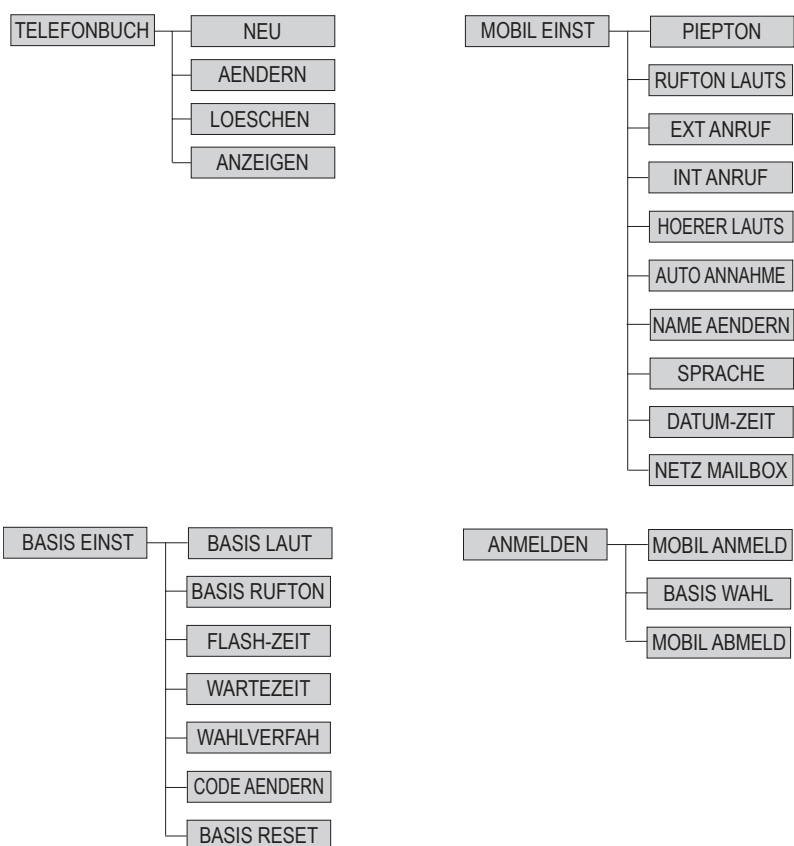
Sie lässt das Mobilteil klingeln (auch wenn es sich im Ruhemodus befindet), damit Sie es lokalisieren können. Drücken Sie dafür auf die Taste  auf Ihrer Basisstation D20.

Sind mehrere Mobilteile an der Basisstation angeschlossen, klingeln alle.

Zum Beenden des Klingelns drücken Sie auf eine Taste der Tastatur oder drücken Sie erneut die Taste  der Basis.

MENÜÜBERSICHT

Sie können mit der Navigationstaste ▲ und ▼ durch die Menüs steuern. Um in ein übergeordnetes Menü zu gelangen, drücken Sie die Taste **OK**. Um in ein davor liegendes Menü zurückzukehren, drücken Sie die Taste **C**.



TELEFONBUCH

TELEFONBUCH

Sie können 25 Einträge im Telefonbuch speichern.

Jeder Eintrag kann den Namen (12 Zeichen inkl. Leerzeichen) und die Telefonnummer (25 Zeichen inkl. Leerzeichen) enthalten.

Im Telefonbuch nachschlagen

Drücken Sie die Navigationstasten , , oder  bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **ANZEIGEN** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.

Wählen Sie den Eintrag den Sie einsehen möchten mit den Tasten  oder . bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Sie können auch direkt über die Taste  auf das Telefonbuch zugreifen. In diesem Fall gelangen Sie durch Drücken der Taste, die dem ersten Buchstaben des Nachnamens entspricht, zum gewünschten Eintrag.



Um das Telefonbuch zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag hinzufügen

Drücken Sie die Navigationstasten , , oder  bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NEU** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert den Namen einzugeben.

Geben Sie mit Hilfe der Tastatur den Namen des Teilnehmers ein, indem Sie nacheinander auf die entsprechenden Tasten drücken (siehe folgende Tabelle).

Taste	Action
	1
	A, B, C, 2
	D, E, F, 3
	G, H, I, 4
	J, K, L, 5
	M, N, O, 6
	P, Q, R, S, 7
	T, U, V, 8
	W, X, Y, Z, 9
	0, Leerzeichen, --

Zur Texteingabe drücken Sie die gewählte Taste sukzessiv bis der Buchstabe auf dem Display erscheint.

TELEFONBUCH

Im Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Buchstabe für Buchstabe zu löschen. Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert die Nummer einzugeben.

Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur.

Sie können eine Pause eingeben, indem Sie lange auf die Taste **▲** drücken.

Bei einem Tippfehler drücken Sie die Taste **C**, um die letzte Ziffer zu löschen.

Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **OK**.

Ein neuer Eintrag wurde angelegt. Dieser erscheint in der Telefonbuchliste.

Eintrag ändern

Drücken Sie die Navigationstasten , **▲** oder **▼** bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **AENDERN** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den zu ändernden Eintrag. Drücken Sie **OK**.

Sie befinden sich in der Namenseingabe. Der Cursor befindet sich am Ende des Namens.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um den Namen zu korrigieren, drücken Sie die Taste **C**, um die Buchstaben zu löschen. Geben Sie die Änderungen mithilfe der Tastatur ein, indem Sie wiederholt auf die entsprechenden Tasten drücken. Nach Beendigung der

Korrektur drücken Sie **OK**.

Sie befinden sich in der Nummerneingabe. Der Cursor befindet sich am Ende der Nummer.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um die Nummer zu korrigieren, drücken Sie die Taste **C**, um die Ziffern zu löschen. Geben Sie die neue Nummer ein und drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag löschen

Drücken Sie die Navigationstasten , **▲** oder **▼** bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **LOESCHEN** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den Eintrag, den Sie ändern möchten, mit den Tasten **▲** oder **▼**. Bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Sie werden aufgefordert, das Löschen des Eintrages zu bestätigen.

- Um den Eintrag nicht zu löschen drücken Sie **C**.
- Um den Eintrag zu löschen, drücken Sie **OK**. Der Eintrag ist aus dem Telefonbuch gelöscht.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANRUFLISTE

ANRUFLISTE

Über dieses Menü können Sie die Listen für eingegangene und getätigte Anrufe aufrufen.

Wahlwiederholungsliste prüfen

Der Display zeigt den Ruhemodus an. Drücken Sie die grüne Taste  und halten Sie diese gedrückt bis die letzte angerufene Nummer erscheint.

Sie können die letzten 10 angerufenen Nummern aufrufen, indem Sie die Taste  drücken.

Sie können eine der letzten angerufenen Nummern anrufen. Wählen Sie die Rufnummer aus und drücken Sie die Taste .

Anrufliste prüfen



Hierfür muss die Funktion "Nummer anzeigen" oder "Namen anzeigen" aktiv sein. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber, um sich über die verfügbaren Dienste beraten zu lassen.

Im Ruhemodus drücken Sie die rote Taste  so lange bis der letzte eingegangene Anruf angezeigt wird.

Durch Drücken der Taste  können Sie die letzten 24 angekommenen Anrufe prüfen.

Das Display zeigt die Daten des letzten eingegangenen Anrufes an.

Die folgenden Informationen werden angezeigt (abhängig vom Betreiber):

- der Name des Teilnehmers (falls sich der Name im Telefonbuch befindet oder falls Sie den Dienst «Namen anzeigen» beauftragt haben),
- oder seine Rufnummer.



Die Zahl am Ende der Zeile zeigt die Anzahl der Anrufe von der aufgeführten Rufnummer an.

Um vorhergegangene Anrufe zu sehen, drücken Sie die Tasten  oder . Die Anrufe sind in chronologischer Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Nachdem Sie den Kontakt ausgewählt haben, drücken Sie die Taste **OK**, um Datum und Uhrzeit des Anrufes anzuzeigen.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Übernehmen einer Rufnummer aus der Anrufliste in das Telefonbuch

Rufen Sie die Anrufliste durch Drücken der Taste  auf.

Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Nummer, die Sie ins Telefonbuch übernehmen möchten. Drücken Sie die Taste **OK**.

Datum und Uhrzeit des Anrufes werden angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Das Nummerneingabe-Display erscheint.

Bestätigen Sie mit **OK**.

Das Feld zur Eingabe des Namens erscheint. Abhängig von Ihrem Dienstanbieter und beauftragten Dienst, kann der über das Netz

ANRUFLISTE

übertragene Name angezeigt werden.
Durch Drücken der Taste **C** können Sie dies ändern.

Geben Sie über die Tastatur den Namen des Teilnehmers ein und drücken Sie die Taste **OK**.

Das Nummern-Eingabedisplay erscheint.
Drücken Sie zum Bestätigen auf die Taste **OK**.



Erscheint eine Rufnummer unter der Anzeige PRIVAT oder liegt sie bereits im Telefonbuch vor, können Sie nur diese Rufnummer in der Liste löschen.

Löschen einer Rufnummer aus der Anrufliste

Rufen Sie die Anrufliste auf durch Drücken der Taste .

Wählen Sie mit den Tasten ▼ oder ▲ die Rufnummer, die Sie löschen möchten.
Drücken Sie die Taste **OK**.

Datum und Uhrzeit des Anrufes werden angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Wählen Sie mit den Tasten ▼ oder ▲ **LOESCHEN ?**. Drücken Sie die Taste **OK**.

BESTAETIG ? wird angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Prüfen der eingegangenen Anrufe nach Abwesenheit

Sind während Ihrer Abwesenheit ein oder mehrere Anrufe eingegangen, erscheint ein

Symbol  und die grüne Leuchte blinkt ununterbrochen.

Das Symbol informiert Sie, dass ein Anruf während Ihrer Abwesenheit eingegangen ist.

Um die Anrufe während Ihrer Abwesenheit zu prüfen, siehe Kapitel "Anrufliste prüfen", Seite 16.

MOBILTEILVERWALTUNG

MOBILTEILVERWALTUNG

Pieptöne aktivieren oder deaktivieren

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **PIEPTON** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die Art des Pieptons mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

TASTENTON: Jedes Drücken einer Taste löst einen Piepton aus.

AKKUWARNTON: Abgabe von Pieptönen, wenn die Akkus zu schwach sind.

REICHWEITE: Wenn die Basisstation außer Reichweite ist, gibt das Mobilteil Pieptöne ab.

Die Einstellungen für den gewählten Piepton werden angezeigt (aktiv oder deaktiv).

- Um den Zustand zu ändern, drücken Sie die Taste ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.
- Um den Zustand zu belassen, drücken Sie **C**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **RUFTON LAUTS** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Nacheinander stehen 7 Möglichkeiten zur Auswahl:

- **RUHEMODUS**: Kein Rufton.
- **LAUTST** : von 1 bis 5.
- **CRESCENDO**: Bei jedem neuen Ansatz des Klingelns steigt die Lautstärke an.

Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern. Haben Sie die Einstellung durchgeführt, drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern des Ruftons des Mobilteiles

Über das Menü können Sie einen Rufton einem externen Anruf oder einem internen Anruf (zwischen Mobilteilen) zuordnen.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **EXT ANRUF** oder **INT ANRUF** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den gewünschten Rufton mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

MOBILTEILVERWALTUNG

Einstellen der Hörerlautstärke



Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **HOERER LAUTS** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Drücken Sie ▲ oder ▼ für lauter oder leiser. Wenn Sie die Lautstärke gewählt haben, drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Automatisch abheben

Das automatische Abheben ermöglicht, wenn es aktiviert ist, ein automatisches Abheben, wenn sie das Mobilteil aus der Basis nehmen.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **AUTO ANNAHME** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt (aktiv oder deaktiv).

- Um die Einstellung zu ändern, drücken Sie ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Um die Einstellung zu belassen, drücken Sie **C**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Mobilteil umbenennen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NAME AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Der aktuelle Name wird angezeigt. Löschen Sie den aktuellen Namen mit der Taste **C**. Geben Sie dann den neuen Namen über die Tastatur ein. Drücken Sie die Taste **OK**.



Der Name kann bis zu 5 Zeichen lang sein.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Sprache ändern

Diese Funktion gestattet Ihnen die Sprache des Displays zu wechseln.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **SPRACHE** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

MOBILTEILVERWALTUNG

Die derzeit verwendete Sprache erscheint auf dem Display.

- Um den Eintrag zu ändern, wählen Sie die gewünschte Sprache in der Liste mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$. Drücken Sie **OK**.
- Um die Einstellung zu belassen, drücken Sie ↵ .

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste ↵ .

Datum und Uhrzeit ändern

Drücken Sie die Navigationstasten MENU , $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **DATUM-ZEIT** mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie das neue Datum im Format TT/MM/JJ ein und anschließend die Stunde im Format SS/MM. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste ↵ .

Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox



Nehmen Sie zunächst Kontakt mit Ihrem Netzbetreiber auf. Von ihm erhalten Sie alle notwendigen Informationen über die Funktionsweise der Sprachmailbox.



Um Ihre Sprachmailbox aufzurufen, drücken Sie lange die Taste 100 .

Eine Rufnummer liegt in den Werkseinstellungen als Standard vor. Um diese Nummer zu ändern, verfahren Sie wie folgt:

Drücken Sie die Navigationstasten MENU , $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NETZ MAILBOX** mit den Tasten $\blacktriangle$ oder $\blacktriangledown$. Drücken Sie **OK**.

Die zuvor eingegebene Rufnummer wird angezeigt,

- Ist die Rufnummer richtig, drücken Sie **OK**.
- Um die Rufnummer zu ändern, drücken Sie **C**. Die Nummer wird gelöscht. Geben Sie die neue Nummer ein. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste ↵ .

BASISVERWALTUNG

BASISVERWALTUNG

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke der Basisstation



Die Basis ist mit einem Buzzer ausgestattet, der bei Empfang eines Anrufs Ruftöne ausgibt.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS LAUT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Drücken Sie ▲ oder ▼ für lauter oder leiser. Wenn Sie die Lautstärke gewählt haben, drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Melodie der Basisstation

Dieses Menü gestattet es Ihnen, Ruftöne für den Empfang von Anrufen oder für Anrufe von anderen Mobilteilen (Int. Anruf) zu definieren.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS RUFTON** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den gewünschten Rufton mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Flashdauer (R-Taste) ändern

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage,

Fernsprechzentrale oder im Ausland anschließen, können Sie die Dauer der Flash-Zeit einstellen, um Ihr Telefon richtig verwenden zu können.

Setzen Sie sich mit Ihrem Betreiber in Verbindung, um die notwendige Flashdauer zu erfahren und stellen Sie diese ein.

Es werden fünf vorprogrammierte Flashzeiten in der Liste angeboten. Den Zusammenhang zwischen den Ziffern und der dazugehörigen Flashdauer sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Nummer	Entspricht Flashdauer
1	80 ms
2	100 ms
3	180 ms
4	300 ms
5	600 ms

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **FLASH-ZEIT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

BASISVERWALTUNG

Die eingestellte Flash-Dauer erscheint auf dem Display.

- Um die Zeit beizubehalten, drücken Sie die Taste **C**.
- Um die Zeit zu ändern, wählen Sie die neue Flashzeit mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste **↵**.

Ändern der Dauer der Pause

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen, kann es sein, dass Sie die Dauer der Pause ändern müssen, um Ihr Telefon richtig verwenden zu können.

Es werden vier vorprogrammierte Flashzeiten in der Liste angeboten. Den Zusammenhang zwischen den Ziffern und der dazugehörigen Flashdauer sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Nummer	Entspricht Flashdauer
1	1 Sekunde
2	1,5 Sekunde
3	2 Sekunden
4	3 Sekunden

Drücken Sie die Navigationstasten **▲** oder **▼** bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **WARTEZEIT** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Das Display zeigt Ihnen als Information die Dauer der aktuellen Pause.

- Um die Zeit beizubehalten, drücken Sie die Taste **C**.
- Um die Zeit zu ändern, wählen Sie die neue Pause mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie die Taste **OK**.



*Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste **▲** bis der Buchstabe **P** erscheint.*

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste **↵**.

Ändern des Wähltyps

Ihr Telefon kann eine Impulswahl oder Tonfrequenzwahl ausführen.



Wenn Sie die Impulswahl wählen, kann es je nach Telefonnetz sein, dass Ihr Telefon nicht funktioniert.

Standardmäßig ist die Tonfrequenzwahl eingestellt.

Drücken Sie die Navigationstasten **▲** oder **▼** bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **CODE AENDERN** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **IWV** oder **MFV** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste.

BASISVERWALTUNG

Basiscode ändern

Der Basiscode (standardmäßig **0000**) ist für den Zugriff auf folgende Funktionen notwendig:

- Den Code der Basis ändern,
- Die Basis zurücksetzen,
- Ein neues Mobilteil anmelden,
- Ein Mobilteil löschen.



Ändern Sie den Basiscode nur, wenn Sie den Zugriff auf diese Funktionen wirklich schützen wollen.

Drücken Sie die Navigationstasten  ,  oder  bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **CODE AENDERN** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den alten Basiscode mit Hilfe der Tastatur ein. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den neuen Basiscode mit Hilfe der Tastatur ein. Er muss aus 4 Ziffern bestehen (8 maximum). Drücken Sie **OK**.

Geben Sie nochmals den neuen Basiscode ein. Drücken Sie **OK**.



Notieren Sie sorgfältig den neuen PIN der Basisstation auf der Rückseite des Umschlags. Sie benötigen diesen um bestimmte Einstellungen zu ändern.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Basis zurücksetzen

Wenn Sie die Basis zurückstellen, werden alle Einstellungen an Ihren Ausgangswert zurückgesetzt (Fabrikeinstellungen).

Drücken Sie die Navigationstasten  ,  oder  bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS RESET** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den Code der Basisstation ein. Drücken Sie **OK**.

Nach dem erneuten Initialisieren der Basisstation ist der Zugangscode der Basis wieder 0000 und die Nummer der Sprachmailbox muss neu programmiert werden. Siehe Kapitel "Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox", Seite 20.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANMELDEN

ANMELDEN



*Fünf Mobilteile SAGEM D20-Serie können auf einer Basisstation angemeldet sein.
Ein Mobilteil kann auf bis zu vier Basisstationen angemeldet sein.*

Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden

Um ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anzumelden:

- das Mobilteil in den Anmeldemodus versetzen,
- die Basis auf Speichern einstellen.

Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Mobilteils) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann einige Sekunden dauern).

Nehmen Sie das Mobilteil, das Sie anmelden möchten:

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **MOBIL ANMELD** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die Nummer der Basisstation, indem Sie die entsprechende Taste (1, 2, 3 oder 4) lange drücken.

Geben Sie den Code der Basisstation ein (0000 vorprogrammiert), auf der das Mobilteil angemeldet werden soll. Drücken Sie die Taste **OK**.

Das Mobilteil geht in den Anmeldemodus über.

An der Basis:

Versetzen Sie die Basisstation, mit der Sie das Mobilteil verbinden möchten, in den Anmeldemodus, indem Sie den Knopf auf der Basisstation einige Sekunden lang gedrückt halten.

Das neue Mobilteil und die Basis suchen einander. Die Anmeldung kann zwischen einigen Sekunden und drei Minuten dauern.

Wenn die Anmeldung erfolgreich war, ertönt ein Piepton und die dem Mobilteil zugewiesene Nummer erscheint am Display.

Das Mobilteil und die Basisstation verlassen automatisch den Anmeldemodus.

Wenn das Mobilteil in regelmäßigen Intervallen einen Piepton abgibt, ist die Anmeldung fehlgeschlagen.

Drücken Sie die rote Taste .



Ziehen Sie das Netzkabel von der Basisstation ab, stecken Sie es wieder ein und wiederholen Sie den Vorgang.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Bevorzugte Basis ändern

Diese Funktion gestattet es Ihnen die bevorzugte Basis zur Durchführung von Telefonaten zu wählen (wenn Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen angemeldet ist).

ANMELDEN

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲, oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS WAHL** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die bevorzugte Basis mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Sie können keine bevorzugte Basis wählen, wenn das Mobilteil an dieser Basisstation nicht angemeldet ist.



Das Symbol  neben der Nummer der Basisstation zeigt, welche Basisstation gewählt werden kann.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Mobilteil von der Basis löschen

Diese Funktion gestattet es Ihnen ein Mobilteil von der Basis zu löschen. Dies kann notwendig sein, wenn Sie ein Mobilteil verloren haben oder wenn bereits 5 Mobilteile eingetragen sind.

Um ein Mobilteil von der Basis abzumelden, müssen Sie den folgenden Vorgang auf einem anderen Mobilteil durchführen, das an derselben Basisstation angemeldet ist.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲, oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **MOBIL ABMELD** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den Code der Basisstation (0000 vorprogrammiert) ein. Drücken Sie **OK**.

Sie werden zur Bestätigung des Löschvorganges aufgefordert. Drücken Sie auf **OK**, um das Mobilteil zu löschen.



Ungeachtet der Anzahl angemeldeter Mobilteile laufen die Zahlen 1 bis 5 über das Display.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANRUFBEANTWORTER

ANRUFBEANTWORTER

Der Anrufbeantworter Ihres Telefons verfügt über zwei Begrüßungsmeldungen :

- **Nur Ansage:** Eine Ansage teilt mit, dass Sie nicht erreichbar sind. Die Teilnehmer können keine Nachricht hinterlassen.
- **Mit Aufzeichnung:** Eine Ansage fordert die Teilnehmer dazu auf, Ihnen eine Nachricht zu hinterlassen. Die Anrufe können ihre Nachricht nach einem Piepton aufsprechen.

Bedienführung

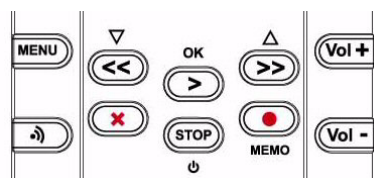
Es werden Sprachanweisungen über den Lautsprecher der Basisstation ausgegeben, um Ihnen bei der Benutzung des Anrufbeantworters zu helfen.

Display

Das Display gibt Ihnen an, in welchem Modus er sich befindet :

-  bei Nur Ansage.
-  bei Mit Aufzeichnung.
 - Wenn während Ihrer Abwesenheit neue Nachrichten hinterlassen worden sind, blinkt das Display, und die Anzahl neu aufgesprochener Nachrichten wird angezeigt.
 - Wenn während Ihrer Abwesenheit keine neuen Nachrichten aufgesprochen worden sind, gibt das Display die Anzahl schon abgehörter Nachrichten an.

Bedienfeld



Während der Einstellung des Anrufbeantworters :

Taste	Funktionen
	Auf das Einstellmenü zugreifen.
	Die nächste Einstellung wählen.
	Die vorherige Einstellung wählen.
OK	Eine Einstellung wählen oder bestätigen.

Während des Abhörens der Nachrichten :

Taste	Funktionen
	Das Abhören der Nachrichten beginnen. Eine Pause während des Abhörens der Nachrichten machen.
	Zur nächsten Nachricht springen.
	1 mal: zurück zum Anfang der Nachricht. 2 mal: zurück zur vorherigen Nachricht.
	Das Abhören der Nachrichten beenden.
	Die aktuelle Nachricht löschen.
	Die Lautstärke erhöhen.
	Die Lautstärke verringern.

Weitere Funktionen :

Taste	Funktionen
MEMO	Die Aufzeichnung eines Voice-Memo beginnen.
	Den Anrufbeantworter aktivieren oder deaktivieren.
	Die Mobilteile suchen (Paging).

ANRUFBEANTWORTER

Inbetriebnahme des Anrufbeantworters

Halten Sie die Taste , gedrückt, bis "on" am Display erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben: **DER ANRUFBEANTWORTER IST EINGESCHALTET, AUFNAHMEMODUS IST AKTIVIERT.** oder **DER ANRUFBEANTWORTER IST EINGESCHALTET, ANSAGEMODUS IST AKTIVIERT.**, je nach Zustand des Anrufbeantworters beim Ausschalten.

Je nach aktiviertem Modus erscheint "oo" oder "00" am Display.

Zum Anrufbeantworter mit Aufzeichnung wechseln

Drücken Sie die Taste  der Basisstation.

Drücken Sie sukzessiv die Taste , bis "o1" am Display der Basisstation erscheint.

Bestätigen Sie mit **OK**.

Daraufhin spielt der Anrufbeantworter die Ansage ab, die der Teilnehmer hört. Nähere Informationen zum Ändern dieser Ansage erfahren Sie im Abschnitt.

Erstellen Ihrer persönlichen Ansage für den Anrufbeantworter mit Aufzeichnung, Seite 28.

Ihr Anrufbeantworter befindet sich nun im Anrufbeantworter-modus mit Aufzeichnung. Die Nachrichtenanzahl erscheint am Display.

Zum Anrufbeantworter nur Ansage wechseln

Drücken Sie die Taste  der Basisstation.

Drücken Sie sukzessiv die Taste , bis "o2" am Display der Basisstation erscheint.

Bestätigen Sie mit **OK**.

Daraufhin spielt der Anrufbeantworter die Ansage ab, die der Teilnehmer hört. Nähere Informationen zum Ändern dieser Ansage erfahren Sie im Abschnitt.

Erstellen Ihrer persönlichen Ansage für den einfachen Anrufbeantworter, Seite 29.

Ihr Anrufbeantworter befindet sich nun im Modus Nur Ansage. Am Display erscheint "oo".

Den Anrufbeantworter ausschalten

Halten Sie die Taste , gedrückt, bis der Piepton ausgegeben wird.

Die folgende Meldung wird ausgegeben: **DER ANRUFBEANTWORTER IST AUSGESCHALTET.**

Ihr Anrufbeantworter ist aus. Das Display zeigt keine Daten mehr an.

Die Ansage ändern

Erstellen Ihrer persönlichen Ansage für den Anrufbeantworter mit Aufzeichnung

Drücken Sie die Taste .

Drücken Sie sukzessiv die Taste , bis "o1" am Display der Basisstation erscheint.

Drücken Sie die Taste **OK**. Die aktuelle Ansage wird abgespielt.

ANRUFBEANTWORTER

Wenn Sie die Ansage ändern wollen, halten Sie die Taste  gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
BITTE HINTERLASSEN SIE IHRE NACHRICHT NACH DEM SIGNALTON.
Artikulieren Sie Ihre Ansage deutlich und nahe der Basisstation.

Drücken Sie am Ende der Ansage die Taste .

Ihre Ansage wird automatisch aufgezeichnet.

Ihr Anrufbeantworter Mit Aufzeichnung ist jetzt aktiviert. Die Nachrichtenanzahl erscheint am Display.

Wiederholen Sie bei Bedarf die oben genannten Schritte, bis Sie mit Ihrer Ansage zufrieden sind.

Zur voraufgezeichneten Ansage zurückkehren

Drücken Sie die Taste .

Drücken Sie sukzessiv die Taste , bis "o1" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
DRÜCKEN SIE OK, UM DEN AUFNAHMEMODUS ZU AKTIVIEREN.

Drücken Sie die Taste **OK**. Die aktuelle Ansage wird abgespielt.

Wenn Sie zur voraufgezeichneten Ansage zurückkehren wollen, halten Sie die Taste  gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
BITTE HINTERLASSEN SIE IHRE NACHRICHT NACH DEM SIGNALTON.

Drücken Sie nach der Ausgabe des Tonsignals die Taste .

Die voraufgezeichnete Standardansage ist wieder aktiv.

Erstellen Ihrer persönlichen Ansage für den Anrufbeantworter nur Ansage

Drücken Sie die Taste .

Drücken Sie sukzessiv die Taste , bis "o2" am Display der Basisstation erscheint.

Drücken Sie die Taste **OK**. Die aktuelle Ansage wird abgespielt.

Wenn Sie die Ansage ändern wollen, halten Sie die Taste  gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
BITTE HINTERLASSEN SIE IHRE NACHRICHT NACH DEM SIGNALTON.

Artikulieren Sie Ihre Ansage deutlich und nahe der Basisstation.

Drücken Sie am Ende der Ansage die Taste .

Ihre Ansage wird automatisch aufgezeichnet.

Der Anrufbeantworter ist jetzt im Modus Nur Ansage aktiviert. Am Display erscheint "oo".

ANRUFBEANTWORTER

Wiederholen Sie bei Bedarf die oben genannten Schritte, bis Sie mit Ihrer Ansage zufrieden sind, oder drücken Sie die Taste  während der Wiedergabe der Ansage.

Zur vorausgezeichneten Ansage zurückkehren

Drücken Sie die Taste .

Drücken Sie sukzessiv die Taste , bis "o2" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
DRÜCKEN SIE OK, UM DEN ANSAGEMODUS ZU AKTIVIEREN.

Drücken Sie die Taste **OK**. Die aktuelle Ansage wird abgespielt.

Wenn Sie zur vorausgezeichneten Ansage zurückkehren wollen, halten Sie die Taste  gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
BITTE HINTERLASSEN SIE IHRE NACHRICHT NACH DEM SIGNALTON.

Drücken Sie nach der Ausgabe des Tonsignals die Taste .

Die vorausgezeichnete Standardansage ist wieder aktiv.

Abhören der Nachrichten

*P*Während des Abhörens der Nachrichten können Sie durch



Drücken der Taste  die Lautstärke erhöhen. Durch Drücken der Taste  verringern Sie die Lautstärke.

Drücken Sie zum Abhören der Nachrichten die Taste .

- Wenn Sie neue Nachrichten haben, werden nur diese abgespielt, und zwar von der neuesten zur ältesten.
- Wenn Sie keine neuen Nachrichten haben, werden alle alten Nachrichten abgespielt, und zwar von der neuesten zur ältesten.



Drücken Sie lange die Taste , um die neuen und alten Nachrichten abzuhören.

Vor jeder Nachricht werden das Datum und die Uhrzeit des Nachrichtenempfangs angesagt.

Die aktuelle Nachricht wiederholen

Drücken Sie die Taste  während des Abhörens der Nachricht.

Die vorherige Nachricht wiederholen

Drücken Sie zum Wiederholen der vorherigen Nachricht zweimal die Taste .

ANRUFBEANTWORTER

Zur nächsten Nachricht springen

Drücken Sie die Taste  während des Abhörens der Nachricht, um zur nächsten Nachricht zu springen.

Eine Pause während des Abhörens machen

Drücken Sie die Taste  um eine Pause während des Abhörens zu machen. Drücken Sie erneut die Taste  um das Abhören der Nachricht fortzusetzen.

Das Abhören der Nachrichten beenden

Drücken Sie die Taste , um das Abhören der Nachrichten zu beenden.

Die Nachrichten löschen

Die aktuelle Nachricht löschen

Halten Sie die Taste  während des Abhörens der Nachricht gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird, der Ihnen die Löschung bestätigt.

Alle bereits abgehörten Nachrichten löschen

Halten Sie die Taste  im Ruhemodus gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird. Die folgende Meldung wird ausgegeben:
DRÜCKEN SIE OK, UM DAS LÖSCHEN ZU BESTÄTIGEN.

Drücken Sie die Taste **OK**. Ein langer

Piepton gibt Ihnen an, dass alle Ihre bereits abgehörten Nachrichten gelöscht sind.



*Wenn die Taste **OK** nach 5 Pieptönen noch nicht gedrückt worden ist, kehrt der Anrufbeantworter zurück in den Ruhemodus, ohne die Nachrichten zu löschen.*

Ein Memo aufzeichnen

Mit dieser Funktion können Sie ein Voice-Memo auf Ihren Anrufbeantworter aufsprechen. Dieses Memo wird wie eine neue Nachricht behandelt.

Halten Sie die Taste  im Ruhemodus gedrückt, bis ein Piepton ausgegeben wird. Die folgende Meldung wird ausgegeben:
ZEICHNEN SIE IHRE NACHRICHT NACH DEM SIGNALTON AUF.

Artikulieren Sie Ihren Text nach dem Piepton deutlich und nahe der Basisstation.

Drücken Sie am Ende des Memo die Taste .



Die maximale Aufzeichnungsdauer beträgt 90 Sekunden.

Ein Gespräch aufzeichnen

Während einer Verbindung können Sie das Gespräch ganz oder teilweise aufzeichnen. Informieren Sie den Teilnehmer darüber, dass Sie das Gespräch aufzeichnen.

Halten Sie die Taste  während der Verbindung gedrückt. Geben Sie die Taste

ANRUFBEANTWORTER

nach dem Piepton frei.

Die Aufzeichnung beginnt.

Drücken Sie zum Beenden der laufenden Aufzeichnung die Taste **(STOP)**.



Die maximale Aufzeichnungsdauer eines Memo beträgt 90 Sekunden.

Fernabfrage

Sie können eine Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters durchführen. Mit dieser Funktion können Sie an einem anderen Telefon Ihre Nachrichten abhören und den Anrufbeantworter einstellen.



Standardmäßig lautet der PIN-Code 0000, aber Sie können ihn persönlich anpassen. Nähere Informationen hierzu erfahren Sie im Abschnitt den PIN-Code ändern, Seite 34

Ihren Anrufbeantworter fernaktivieren

Wählen Sie Ihre Nummer und lassen Sie das Telefon bis zum Ertönen des Pieptons klingeln (ca. 10 Klingeltöne).

Geben Sie Ihren PIN-Code ein.

Drücken Sie die Taste 2, um den Anrufbeantworter-Modus mit Aufzeichnung zu aktivieren, oder die Taste 3, um den Anrufbeantworter-Modus nur Ansage zu aktivieren.

Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters

Wählen Sie Ihre Nummer und warten Sie, bis sich der Anrufbeantworter einschaltet.

Drücken Sie während der Begrüßungsansage zweimal die Taste * des Hörers.

Geben Sie Ihren PIN-Code ein.

Eine Meldung präsentiert Ihnen die zur Verfügung stehenden Fernfunktionen.

Taste	Funktionen
1	Abhören der Nachrichten
2	Den Anrufbeantworter mit Aufzeichnung aktivieren
3	Den Anrufbeantworter nur Ansage aktivieren
4	Den Anrufbeantworter ausschalten
5	Eine neue Ansage für den Anrufbeantworter mit Aufzeichnung aufsprechen
6	Eine neue Ansage für den Anrufbeantworter nur Ansage aufsprechen
7	Alle alten Nachrichten löschen
8	Die Fern-Raumüberwachung aktivieren

ANRUFBEANTWORTER

Während des Abhörens der Nachrichten zugängliche Funktionen.

Taste	Funktionen
9	Zum Hauptmenü zurückkehren
99	Das Abhören der Nachricht beenden
11	Das Abhören der Nachricht wiederholen
22	Das Abhören der Nachricht pausieren
2	Das Abhören der Nachricht nach einer Pause fortsetzen
33	Zur nächsten Nachricht springen
44	Zur vorherigen Nachricht zurückkehren
00	Die aktuell gehörte Nachricht löschen

Die Fern-Raumüberwachung aktivieren

Mit dieser Funktion können Sie von fern die Ereignisse in dem Raum mithören, in welchem sich die Anrufbeantworter-Basisstation befindet.

Wählen Sie Ihre Nummer und warten Sie, bis sich der Anrufbeantworter einschaltet.

Drücken Sie während der Begrüßungsansage zweimal die Taste * des Hörers.

Geben Sie Ihren PIN-Code ein.

Drücken Sie zum Aktivieren der Raumüberwachung die Taste 8 des Hörers.

Drücken Sie zum Beenden dieser Überwachung die Taste # des Hörers.

EINSTELLUNGEN DES ANRUFBEANTWORTERS

EINSTELLUNGEN DES ANRUFBEANTWORTERS

Wahl der Anrufbeantwortersprache

Sie können die Sprache Ihres Anrufbeantworters wählen. Die Meldungen werden in der ausgewählten Sprache ausgegeben.

Drücken Sie die Taste **MENU** der Basisstation.

Drücken Sie sukzessiv die Taste **△**, bis "L1 oder L2 oder L3" am Display der Basisstation erscheint. Bestätigen Sie mit

OK.

Drücken Sie in Abhängigkeit von der gewünschten Sprache sukzessiv die Taste

△.

- L1 : Englisch
- L2 : Französisch
- L3 : Deutsch

Bestätigen Sie mit **OK**.

Nach der Initialisierungsphase kehrt das Display in den Ruhemodus zurück.

Den PIN-Code ändern

Mit dem PIN-Code können Sie die Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter an einem anderen Telefon abfragen.

Standardmäßig lautet der Code "0000". So können Sie diesen Code ändern:

Drücken Sie die Taste **MENU**.

Drücken Sie die Taste **△**, bis "rC" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
DRÜCKEN SIE OK, UM IHREN BENUTZERZUGANG ZU ÄNDERN.

Drücken Sie die Taste **OK**.

Am Display erscheint **10**:

- Die Ziffer links gibt an, dass Sie die erste Stelle des PIN-Codes eingeben werden.
- Die Ziffer rechts gibt die erste Stelle des PIN-Codes an. Wählen Sie diese erste Stelle mit den Tasten **△**, **▽** aus.

Drücken Sie **OK**, um zur zweiten Stelle zu springen.

Am Display erscheint **20**:

- Die Ziffer links gibt an, dass Sie die zweite Stelle des PIN-Codes eingeben werden.
- Die Ziffer rechts gibt die zweite Stelle des PIN-Codes an. Wählen Sie diese zweite Stelle mit den Tasten **△**, **▽** aus.

Drücken Sie **OK**, um zur dritten Stelle zu springen.

Am Display erscheint **30**:

- Die Ziffer links gibt an, dass Sie die dritte Stelle des PIN-Codes eingeben werden.
- Die Ziffer rechts gibt die dritte Stelle des PIN-Codes an. Wählen Sie diese dritte Stelle mit den Tasten **△**, **▽** aus.

Drücken Sie **OK**, um zur vierten Stelle zu springen.

EINSTELLUNGEN DES ANRUFBEANTWORTERS

Am Display erscheint **40** :

- Die Ziffer links gibt an, dass Sie die vierte Stelle des PIN-Codes eingeben werden.
- Die Ziffer rechts gibt die vierte Stelle des PIN-Codes an. Wählen Sie diese vierte Stelle mit den Tasten $\triangle$, ∇ aus.

Drücken Sie **OK** , um diese vierte Stelle zu bestätigen.

Am Ende dieses Vorgangs wird der PIN-Code über den Lautsprecher der Basisstation mitgeteilt.



Wenn während der Änderung des PIN-Codes 7 Sekunden lang keine Aktion erfolgt, kehrt der Anrufbeantworter ohne Änderung des Codes in den Ruhemodus zurück.

Alarm-Modus

Ihr Anrufbeantworter besitzt einen Alarm-Modus, um Sie auf neue Nachrichten hinzuweisen, ohne dass Sie den Bildschirm betrachten müssen. Der Alarm ist ein Piepton, der alle 15 Minuten ausgegeben wird.

Den Alarm-Modus aktivieren

Drücken Sie die Taste **MENU** .

Drücken Sie die Taste ∇ , bis "Ao" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
DRÜCKEN SIE OK ,UM DIE ALERT EINSTELLUNG ZU AKTIVIEREN.

Drücken Sie die Taste **OK** .

Der Alarm-Modus Ihres Anrufbeantworters ist aktiviert.

Den Alarm-Modus deaktivieren

Drücken Sie die Taste **MENU** .

Drücken Sie die Taste ∇ , bis "A" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
DRÜCKEN SIE OK, UM DIE ALERT EINSTELLUNG ZU DEAKTIVIEREN.

Drücken Sie die Taste **OK** .

Der Alarm-Modus Ihres Anrufbeantworters ist deaktiviert.

ÖKO-Modus

Mit dem ÖKO-Modus erfahren Sie während eines Fernabrufs auf einfache Weise, ob Sie eine neue Nachricht bekommen haben.

Wenn es keine neue Nachricht gibt, hebt der Anrufbeantworter nach dem fünften Klingelton ab.

Wenn Sie eine neue Nachricht bekommen haben, hebt der Anrufbeantworter nach dem dritten Klingelton ab.

Wenn Ihr Anrufbeantworter nach drei Klingeltönen noch nicht abhebt, können Sie also auflegen; Sie haben keine neuen Nachrichten.

EINSTELLUNGEN DES ANRUFBEANTWORTERS

Den ÖKO-Modus aktivieren

Drücken Sie die Taste .

Drücken Sie die Taste , bis "Eo" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
**DRÜCKEN SIE OK ,UM DIE ECO
EINSTELLUNG ZU AKTIVIEREN.**

Drücken Sie die Taste **OK**.

Der ÖKO-Modus Ihres Anrufbeantworters ist aktiviert.

Den ÖKO-Modus deaktivieren

Drücken Sie die Taste .

Drücken Sie die Taste , bis "E" am Display der Basisstation erscheint.

Die folgende Meldung wird ausgegeben:
**DRÜCKEN SIE OK, UM DIE ECO
EINSTELLUNG ZU DEAKTIVIEREN.**

Drücken Sie die Taste **OK**.

Der ÖKO-Modus Ihres Anrufbeantworters ist deaktiviert.

Speicherzustand

Ihr Anrufbeantworter hat eine Kapazität von 20 Minuten bzw. 59 Nachrichten.

Wenn Ihr Anrufbeantworter die maximale Aufzeichnungskapazität erreicht, weist Sie ein Signalton darauf hin, dass der Speicher voll ist.

In diesem Fall müssen Sie Nachrichten löschen, um neue Aufzeichnungen zu ermöglichen (nähere Informationen hierzu erfahren Sie im Abschnitt die Nachrichten löschen, Seite 31).

Wenn der Speicher voll ist, wechselt der Anrufbeantworter automatisch vom mit Aufzeichnungsmodus in den nur Ansagemodus.

ANHANG

Pflege

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Basis und des Mobilteils sowie die Anschlusskontakte. Verwenden Sie keinesfalls ein trockenes Tuch, um elektrostatische Entladungen zu verhindern.

Fehler

In Falle von Störungen ziehen Sie nachstehende Tabelle zu Rate :

Fehler	Abhilfe
Die LED-Anzeige der Basis leuchtet nicht	Überprüfen Sie: - dass das Netzgerät ordnungsgemäß an einer Steckdose angeschlossen ist. - dass das Kabel des Netzgerätes ordnungsgemäß an der Basis angesteckt ist. - dass die Sicherungen und Trennschalter in Funktion sind und die Steckdose unter Spannung steht.
Das Display Ihres Mobilteils hat keine Anzeige	Die Akkus sind nicht richtig eingelegt: Stellen Sie sicher, dass die Akkus richtig eingelegt sind. Stellen Sie sicher, dass die Lage der Polung derjenigen entspricht, die im Batteriefach des D20T angegeben ist. Stellen Sie sicher, dass die Akkus geladen sind. Ist das nicht der Fall, legen Sie das Mobilteil in die Basisstation, damit die Akkus geladen werden. Werden die Akkus nicht richtig geladen, wechseln Sie sie aus siehe Kapitel "Akkus wechseln", Seite 8. Um die Gefahr einer Schädigung Ihres Mobilteiles zu vermeiden, verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkus vom Typ NiMH 1.2 V 600 mAh AAA. Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Batterien.
Das Mobilteil läutet bei Empfang eines Anrufes nicht	Überprüfen Sie, ob Ihr Telefon korrekt angeschlossen ist und Sie einen Wahlton haben. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Ruhemodus sind (siehe Kapitel "Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles", Seite 18)
Keine Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basis Das Netzwerksymbol blinkt nicht	Nähern Sie sich der Basisstation und überprüfen Sie, ob das Mobilteil ordnungsgemäß an der Basis angemeldet ist. Wenn die Anmeldung ok ist, sollte das Mobilteil seine Nummer auf dem Display anzeigen. Wenn nicht, führen Sie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis durch (siehe Kapitel "Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden", Seite 24).
Anmelden unmöglich	Sie haben bereits zwei Mobilteile angemeldet. Sie müssen zunächst ein Mobilteil löschen (siehe Kapitel "Mobilteil von der Basis löschen", Seite 25) Funkstörung während des Anmeldens. Gehen Sie dichter an die Basisstation D20 heran und versuchen Sie es erneut.
Störungen während der Verbindung	Außer Funkreichweite oder Störungen durch ein anderes elektrisches Gerät: Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil nicht das akustische Signal für "Außer Reichweite" abgibt. Ist Ihr Telefon zu nahe an einem anderen elektrischen Gerät, verschieben Sie es. Besteht das Problem weiter, suchen Sie einen anderen Aufstellort für die Basisstation D20.

ANHANG

Unmöglich einen neuen Eintrag im Telefonbuch vorzunehmen	Telefonbuch voll: Das Telefonbuch kann bis zu 25 Namen und Rufnummern aufnehmen. Ist diese Anzahl erreicht, müssen Sie vorliegende Einträge löschen um neue Kontakte aufzunehmen.
Uhrzeit wieder auf 00:00 zurückgesetzt	Wechsel oder Entnahme der Akkus, bzw. die Basisstation ist neu initialisiert worden: Stellen Sie die Uhrzeit neu ein.
Das Telefon befindet sich in einem unbekannten Modus	Überprüfen Sie, ob der Wähltyp richtig ist (siehe das Kapitel "Ändern des Wähltyps", Seite 22).
Anrufen unmöglich	Die Basisstation ist nicht richtig angeschlossen: Stellen Sie sicher, dass die Basisstation richtig installiert und angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass Strom vorliegt. Ein anderes Mobilteil telefoniert gerade (wenn zwei Mobilteile angemeldet sind): Bevor Sie anrufen, stellen Sie sicher, dass über das andere Mobilteil nicht telefoniert wird. Netzstörung: Versuchen Sie von einem anderen Telefon aus zu telefonieren. Bei Netzstörung wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber. Falls Sie an einer Nebenstellenanlage angeschlossen sind: Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen für Nebenstellenanlage in Ihrem D20 richtig sind. Überprüfen Sie, ob der Wähltyp richtig ist (siehe das Kapitel "Ändern des Wähltyps", Seite 22).
Die Basisstation arbeitet nicht	Fehler beim Anschluss oder Stromunterbrechung: Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät richtig mit einer Stromsteckdose verbunden ist und dass der Stecker des Netzgerätes richtig an der Basisstation angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät dem Stromnetz, an das es angeschlossen ist, entspricht. Ziehen Sie den Netzstecker der Basisstation und stecken Sie ihn wieder ein.
Störung beim Anmelden	Vergewissern Sie sich, dass Sie beim Anmelden eines neuen Mobilteils an der D20-Basisstation den richtigen Basiscode haben (siehe Kapitel "Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden", Seite 24). Versuchen Sie es erneut.
Das Mobilteil zeigt "NICHT GESP"	Ihr Mobilteil ist an keiner Basisstation angemeldet (siehe Kapitel "Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden", Seite 24). Hinweis: Wenn das Mobilteil an keiner Basisstation angemeldet ist, haben Sie nur Zugriff auf das Menü ANMELDEN .
Willkürlicher Rufton	Nach dem Hören der Nachrichten in der Sprachmailbox werden die Anzeigen für das Vorliegen von Nachrichten vom Netzbetreiber gelöscht. Es ist möglich, dass Sie dabei ein kurzes Signal hören.

EIGENSCHAFTEN

Funktionen	Vorgegebene Einstellungen	Funktionen	Vorgegebene Einstellungen
Mobilteil		Datum/Zeit	01-01 / 00:00
Piepton	Alle aktiv	Name	SAGEM
Ruftöne		Basis	
Lautstärke	4	Rufton	
Rufton EXT	1	Lautstärke	1
Rufton INT	4	Rufton EXT/INT	1
Hörerlautstärke	3	Flash Zeit	Gemäß Land
Auto Annahme	Aktiv	Warte Zeit	3 (2 Sek.)
Sprache	Gemäß Land	Basis Code	0000
		Wählen	Tonfrequenz

Eigenschaften des Telefons			
Anzahl der Kanäle	120	Autonomie	
Verwendete Radiofrequenzen	1,88 - 1,90 GHz	Betriebsbereit	bis 160 Stunden
Duplex	TDMA	Gespräch	bis 13 Stunden
Bandbreite zwischen Kanälen	1,728 MHz	Operationsradius des Mobilteil	
Bitfrequenz	1152 Kbit/s	im Freien	bis 300 m
Modulation	GFSK	in Gebäuden	bis 50 m
Sprachkodierung	ADPCM	Abmessungen der Basis	140 x 88 x 60 mm
Emission	250 mW	Gewicht der Basis	130 g
Stromverbrauch der Basis	230 V, 50 Hz	Abmessungen des Mobilteils	140 x 53 x 32 mm
Ladezeit	6 Stunden	Gewicht des Mobilteils	140 g

Alle obenstehenden Angaben sind als Richtlinien gedacht **Sagem Communication**. behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

UMWELT

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von Sagem Communication. Sagem Communication hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

Die Verpackung



Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation überwiesen wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern.

Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

Batterien und Akkus

Wenn Ihr Produkt Batterien oder Akkus enthält, müssen diese an den ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

Das Produkt



Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, dass es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört.

In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen :

- Den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts,
- Den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.).

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Valorisierung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

GEWÄHRLEISTUNG

Sagem Communication Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so gelten hier die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Die Ansprüche entsprechend dieser Zusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Der Gewährleistungsanspruch wird aufgrund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung gewährt, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Modell- und Produktionsnummer zu tragen hat.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauches, Verschleißes oder Eingriffes seitens Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis.

Service

SAGEM - HOTLINE : 0180 5308930*

* (0,12€/Min) Die Preise sind ab 27.06.2005 gültig

Das Service-Team – Hotline hilft Ihnen bei Fragen zum Gerät weiter :

Montag – Freitag 08.00 Uhr – 18.00 Uhr

Sagem Communication gewährt auf dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten. Alle Fehler in dieser Zeit, die auf die Produktion oder das verwendete Material zurückzuführen sind, werden nach Maßgaben des Herstellers nachgebessert. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauches, Verschleißes oder Eingriffes seitens nicht autorisierter Personen.

Ihr Netzanbieter beantwortet Ihnen Ihre Fragen zum Telefonanschluß und den verfügbaren Diensten.

ACHTUNG ! Dieses Gerät sollte zusätzlich zu einem Telefon verwendet werden, dass nicht auf Netzstrom zurückgreift, damit jederzeit der Notruf gewählt werden kann.



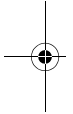
.....

.....

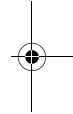
.....

.....

.....



.....



.....

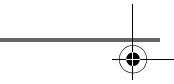
.....

.....

.....

.....

.....





DECLARATION OF CONFORMITY

Déclaration de conformité Konformitätserklärung

We,

The Manufacturer **Sagem Communication**
Le Constructeur / Der Hersteller

Address 27, rue Leblanc – F-75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
Adresse / Adresse

declare under our sole responsibility that the product
*Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
erklärt in eigener Verantwortung, daß das Produkt*

Product designation	DECT
Model & Variant	D20V_Germany
Product Type Designation	D20V

To which this declaration relates is in conformity with the harmonized standards
*Auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes harmonisées
auf welches sich diese Erklärung bezieht, die vereinheitlichten Normen*

EN 60950 -1 : 2001	According to	1999/5/EC	Artical No 3(1) (a) - R&TTE Directive
EN 50360 : 2001		73/23/EEC	Artical No 2 - Low Voltage Directive
		1999/519/EC	Health EU-Council recommendation
EN 301 489 - 1 : 2002	According to	1999/5/EC	Artical No 3(1) (b) - R&TTE Directive
EN 301 489 - 6 : 2002		89/336/EEC	Artical No 4 - EMC Directive
EN 301 406 : 2003	According to	1999/5/EC	Artical No 3(2) - R&TTE Directive
		97/523/EC	Radio EU-Council Recommendation

Meets the essential requirements according to article 3 of the following EC-Directive :

Est conformes aux exigences essentielles suivant l'article 3 de la Directive CE :
Die grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der nachstehenden EU-Richtlinie erfüllt :

Directive, 1999/5/EC of the European parliament and of the council of 09 March 1999 relating to radio and telecommunication terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity.

Directive, 1999/5/EC du Parlement européen et du conseil du 09 mars 1999 concernant les équipements radio et terminaux de télécommunication, incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09.März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Council Decision 1998/482/EC, Council Decision 1999/303/EC

Terminal equipment (TE) capable of 2-wire access to the analogue Public Switch Telephone Networks, and is capable of originating a circuit call using Dual Tone Multi Frequency (DTMF) Signalling and / or receiving an incoming circuit-switched call.

Osny, 29 July 2005

on behalf of **Sagem Communication**

Name and Signature

Nom et signature

Name und Unterschrift

Romain WALLER
Director Residential Terminals Business Unit
Broadband Business Group

Document SAGEM N° 20 876 735 - 2 / reproduction et divulgation interdites

SAGEM Communication - Siège social : Le pont de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
Société anonyme au capital de 300 272 000 € - 480 108 158 R.C.S. PARIS*

Notrufnummer

Europäische Notrufnummern
(Polizei - Feuerwehr - Ärztlicher Notruf)

112

Basis Code

Notieren Sie hier den PIN, den Sie eingegeben haben.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Bedienungsanleitung
DOKUMENT OHNE VERTRAGSCHARAKTER



* 2 5 2 1 6 5 3 7 7 A *

Sagem Communication

Société anonyme au capital de 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
www.sagem.com